

BIBLIOGRAPHIE

- ARRIGHI Jean-Marie, 2002, *Histoire de la langue corse*, Paris, Gisserot.
- BOTTIGLIONI Gino, 1933-1942, *Atlante linguistico etnografico italiano della Corsica*, Pisa.
- COLONNA Romain, 2010, « Langue et identité : un cheminement conflictuel entre impuissance et reconstruction », in *La Corse et le développement durable*, (Marie-Antoinette Maupertuis, dir.), Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse.
- COMITI Jean-Marie, 1992, *Les Corses face à leur langue. De la naissance de l'idiome à la reconnaissance de la langue*, Ajaccio, Squadra di u Finusellu.
- COMITI Jean-Marie, 2005, *Langue corse : entre chien et loup*, Paris, L'Harmattan.
- CORTIER Claude, DI MEGLIO Alain, 2004, « L'enseignement bilingue français-langue régionale en Corse. Scolarisation des enfants migrants et rapport à l'autre », in *Éducation et Sociétés Plurilingues 17*, Revue du centre d'information sur l'éducation bilingue et plurilingue (CIEBP) (disponible sur <http://www.cebip.com/datapage.asp?l=1&id=17>).
- CHIORBOLI Jean, 1993, *La langue des Corses. Unités linguistiques et glottopolitiques*, Bastia, Éditions Studii Corsii.
- DALBERA-STEFANAGGI Marie José, 1978, *Langue corse. Une approche linguistique*, Paris, Klincksieck, coll. Études linguistiques.
- DALBERA-STEFANAGGI Marie José, STRAZZABOSCO Dominique, 1996, « Les chemins de la BDLC », in *Bases de données linguistiques : conceptions, réalisations, exploitations*, Actes du colloque international de Corte (Georges Moracchini éd.), 11-14 octobre 1995, université de Corse, université de Nice Sophia Antipolis.
- DALBERA-STEFANAGGI Marie José, 2001, *Essais de linguistique corse*, Ajaccio, Alain Piazzola.
- DALBERA-STEFANAGGI Marie José, 2002, *La langue corse*, Paris, PUF, Que-sais-je ?
- DURAND Olivier, 2003, *La lingua corsa. Una lotta per la lingua*, Brescia, Paideia Editrice.
- DI MEGLIO Alain, 2003, « L'avènement de l'enseignement du corse » in *Histoire de l'école en Corse*, (Jacques Fusina dir.) Ajaccio, Albiana, Bibliothèque d'histoire de la Corse.
- ETTORI Fernand, FUSINA Jacques, 1981, *Langue corse : incertitude et paris*, Ajaccio, Maison de la Culture et Scuola corsa.
- FOATTA Dominique, 2005, « Langue corse et vecteur médiatique », in *Langage et société 112, Pratiques linguistiques en Corse*, Paris, Maison des sciences de l'homme.
- FUSINA Jacques, 1994, *L'enseignement du corse*, Ajaccio, Squadra di u Finusellu.
- FUSINA Jacques, 1999, *Parlons corse*, Paris, L'Harmattan.
- FUSINA Jacques (dir.), 2003, *Histoire de l'école en Corse*, Ajaccio, Albiana, coll. Bibliothèque d'histoire de la Corse.
- GÉA Jean-Michel, 2010, « La Corse au miroir de ses étrangers ou comment les migrants marocains et portugais entretiennent la "durabilité" des langues », in *La Corse et le développement durable*, (Marie-Antoinette Maupertuis, dir.), Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse.
- GHERARDI Eugène F.-X, 2008, « Jean-Pierre Lucciardi, « hussard noir » et pionnier de l'enseignement de la langue corse », in *L'école française et les langues régionales (XIX^e-XX^e siècles)*, Hervé Lieutard et Marie-Jeanne Verny (dirs), 2008, Montpellier, Presses universitaires de la Méditerranée.
- GHERARDI Eugène F.-X (dir.), 2012, *Être instituteur en Corse sous le second empire*, Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse, coll. Bibliothèque d'histoire de la Corse.
- GIORDAN Henri, 2008, « Les langues régionales dans la Constitution : un pas en avant très ambigu », in *Diasporiques Cultures en mouvement*, 3, nouvelle série.
- JAFFE Alexandra, 2008, « Parlers et idéologies langagières », in *Ethnologie française*, 2008/3 (vol. 38), *Corse. Tous terrains*, Paris, PUF.
- LEFEVRE Marianne, 2002, « Langue, terre et territoire en Corse », in *Hérodote 105, Langues et territoires : une question géopolitique*, Paris, La Découverte.
- MARCHETTI Pascal, 2003, *Le corse dans tous les sens*, Ajaccio, Alain Piazzola.
- MARCHETTI Pascal, 2008 (2^e éd.), *L'usu corsu. Dizionario dei vocaboli d'uso e dei modi di dire di Corsica settentrionale e centrale con i corrispondenti delle lingue italiana e francese*. Dictionnaire des mots d'usage et des locutions du nord et du centre de la Corse avec les équivalents des langues italienne et française, Ajaccio, Alain Piazzola.
- MARCELLESI Jean-Baptiste, 1984-1987, A.T.P. C.N.R.S. 91 1164, « Implications théoriques et modalités du processus d'individuation sociolinguistique corse », Institut de Linguistique, université de Rouen.
- MARCELLESI Jean-Baptiste, 2003, *Sociolinguistique : épistémologie, langues régionales, polynomie* (textes réunis par Thierry Bulot et Philippe Blanchet), Paris, L'Harmattan.
- MEDORI Stella, 1999, *Les parlers du Cap corse. Étude de micro-dialectologie*, Thèse soutenue le 14 décembre 1999 à l'université de Corse.
- OTTAVI Pascal, 2008, « La question des langues régionales : un isolat idéologique ? », in *L'école française et les langues régionales (XIX^e-XX^e siècles)*, Hervé Lieutard et Marie-Jeanne Verny (dirs), 2008, Montpellier, Presses universitaires de la Méditerranée.
- OTTAVI Pascal, 2008, *Le bilinguisme dans l'école de la République ? Le cas de la Corse*, Ajaccio, Albiana.
- OTTAVI Pascal (dir.), 2012, *La langue corse dans le système éducatif. Enjeux sociaux, curriculaires et didactiques du bi-plurilinguisme*, Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse.
- POLI Muriel, 2001, *Phytonymes et zoonymes corses – Étude de sémantique lexicale et de géolinguistique*, Thèse soutenue en décembre 2001 à l'université de Corse.
- QUENOT Sébastien, 2010, *Structuration de l'École bilingue en Corse. Processus et stratégies scolaires d'intégration et de différenciation dans l'enseignement primaire*, Thèse soutenue le 13 décembre 2010 à l'université de Corse, UMR CNRS 6240 LISA.
- QUENOT Sébastien, 2010, « L'innovation pédagogique au défi de l'équité scolaire : le cas de l'enseignement bilingue français-corse », in *La Corse et le développement durable*, (Marie-Antoinette Maupertuis, dir.), Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse.
- QUENOT Sébastien., 2010, *Structuration de l'École bilingue en Corse. Processus et stratégies scolaires d'intégration et de différenciation dans l'enseignement primaire*, Thèse soutenue le 13 décembre 2010 à l'université de Corse, UMR CNRS 6240 LISA.
- THIERS Jacques, 1986, « Épilinguisme, élaboration linguistique et volonté populaire, trois supports de l'individuation sociolinguistique corse », in *Langages 83*, vol. 21, pp. 65-7.
- THIERS Jacques, 1989, *Papiers d'identité(s)*, Livia, Albiana.
- THIERS Jacques, 2004, « Langue corse, standardisation et polynomie », in Verdoni Dominique (dir.), *Identités, Environnement, N.T.I.C., Méditerranée*, Corti, Centre de Recherches en Corse et en Méditerranée/B.U./Albiana.
- THIERS Jacques, 2010, « Le français régional de Corse, une ressource ? », in *La Corse et le développement durable*, (Marie-Antoinette Maupertuis, dir.), Ajaccio, Albiana/CNRS/université de Corse.

Revues

- *Langage et société 112*, juin 2005, « Pratiques linguistiques en Corse », Paris, Maison des sciences de l'homme
- *Études corses 59*, décembre 2004, « Continuum dialectal et frontières linguistiques en Méditerranée Occidentale », Actes du colloque du 128^e Congrès du CTHS, Bastia, 14-21 avril 2003, Ajaccio, Albiana.
- *Ethnologie française*, 2008/3 (vol. 38) « Corse. Tous terrains », Paris, PUF.
- *Trema 31*, septembre 2009, « L'enseignement des langues régionales en France aujourd'hui : état des lieux et perspectives », IUFM de l'académie de Montpellier, <http://trema.revues.org/956>.
- *Revue Fora ! La Corse vers le monde*, Association Ubiquità, Bastia, (Revue de réflexion et d'analyses sociales, culturelles et langagières sur le domaine insulaire corse).

SITOGRAPHIE

- Site du Rectorat de l'Académie de Corse www.ac-corse.fr
- Sur la politique de promotion et de valorisation de la langue corse du Rectorat www.ac-corse.fr/lcc_20
- Site de la Collectivité territoriale de Corse (CTC) www.corse.fr
- Sur la politique de promotion et de valorisation de la langue corse de la CTC www.corse.fr/Langue-et-culture-corses_a508.html
- Site de la « Direzione di a lingua corsa » (CTC) www.corse.fr/linguacorsa
- Plan régional de développement de la formation « lingua è cultura corsa » (CTC) www.corse.fr/linguacorsa/downloads/PRDF-Lingua-e-cultura-corse_t12561.html

SITOGRAPHIE (SUITE)

- Charte de langue corse – A cartula di a lingua corsa (CTC)
www.corse.fr/Charte-de-la-langue-corse-principes-et-engagements-communs-consulter-la-liste-des-communes-qui-ont-signé-la-charte_a2711.html
- Site de la Banque de données langue corse (BDLC)
<http://bdlc.univ-corse.fr>
- Site du Centre culturel universitaire de l'université de Corse (productions littéraires, poétiques, théâtrales en corse) :
www.interromania.com/associu/presentazione-1.html
- Site de la revue Fora :
www.Revue-fora.org
- Site de l'association pour le développement des études archéologiques, historiques, linguistiques et naturalistes du centre-est de la Corse (ADECEC)
www.adecec.net
- Blog *Pour une littérature (et autres art) corse(s)* :
<http://pourunelitteraturecorse.blogspot.fr> (blog traitant l'actualité littéraire et poétique insulaire)
- Blog *A piazzetta* :
www.apiazzetta.com (blog en langue corse traitant l'actualité, en priorité insulaire)

Ce numéro de *Langues et Cité* est publié avec le concours de la Collectivité territoriale de Corse. Il donne à voir la proximité de deux langues romanes et illustre le principe d'intercompréhension entre langues apparentées.



Hè publicatu stu numaru di *Langues et Cité* incù a cullaburazione di a Cullettività Territoriale di Corsica. Mette à palesu a vicinanza di duie lingue rumanze è schjarisce u principiu d'intercapiscitura frà lingue apparentate.



À retourner à

Délégation générale
à la langue française et aux langues de
France
Observatoire des pratiques
linguistiques
6 rue des Pyramides
75001 Paris
ou par courriel :
olivier.baude@culture.gouv.fr

Si vous désirez recevoir *Langues et cité*,

le bulletin de l'observatoire des pratiques linguistiques,
merci de bien vouloir nous adresser les informations suivantes sur papier libre

Nom ou raison sociale :

Activité :

Adresse postale :

Adresse électronique :

Date :

Ce bulletin applique les rectifications de l'orthographe, proposées par le Conseil supérieur de la langue française (1990), et approuvées par l'Académie française et les instances francophones compétentes.

Langues et cité

Directeur de publication : Xavier North
Observatoire des pratiques linguistiques
président du comité scientifique :
Pierre Encrevé

directeur scientifique : Olivier Baude
Rédactrice en chef : Valélie Muni Toke
Coordination : Dominique Bard-Cavelier,
Jean-Michel Géa

Composition : Sarah Kremer
Conception graphique : Doc Levin/Juliette Poirot
Impression : Axiom Graphic

Délégation générale à la langue française
et aux langues de France
Observatoire des pratiques linguistiques
Ministère de la Culture et de la Communication
6 rue des Pyramides, 75001 Paris
téléphone : 01 40 15 36 91
télécopie : 01 40 15 36 76
courriel : olivier.baude@culture.gouv.fr
www.dglf.culture.gouv.fr
ISSN imprimé : 1772-757X
ISSN en ligne : 1955-2440

Les points de vue exprimés dans ce bulletin n'engagent que leurs auteurs